Demande de mise en place d'une convention de cotutelle internationale

Jointly supervised doctoral thesis (cotutelle) application form

La procédure de cotutelle s'initie impérativement avant le début du doctorat ou au plus tard pendant la 1ère année de doctorat

The cotutelle procedure must be initiated before the beginning of the doctorate or at the latest during the 1st year of the doctorate

La demande de mise en place de la cotutelle internationale doit être transmise à l'Ecole Doctorale à l'aide de l'original de ce formulaire.
L'Ecole Doctorale valide et transmet ce formulaire (original) au Bureau d'Accueil des Doctorants qui assure le suivi de l'ensemble des projets de cotutelle en lien avec les Ecoles Doctorales, l'Institut de Formation Doctorale et la Direction des Relations Internationales.
*The international cotutelle application form should be sent to the doctoral school in an **original copy**. The doctoral school validates and forwards the application form with the original signature of each party to the Bureau d'Accueil des Doctorants which keeps track of joint agreement projects in liaison with Doctoral Schools, Doctoral Institute and Department of International Relations.*

Contact : Bureau d'Accueil des Doctorants : Gaël Thieullent
15 rue de l'École de Médecine - 75006 Paris
01.44.27.28.03 gael.thieullent@sorbonne-universite.fr

I - INFORMATIONS ADMINISTRATIVES ET UNIVERSITAIRES
ADMINISTRATIVE AND UNIVERSITY INFORMATION

DOCTORANT (E) / *DOCTORAL CANDIDATE*

Me

Nom / *Name of birth*

Nom d'usage / *Usual name*

Date de naissance / *Birth date dd/mm/yyyy*

Prénom / *First name*

Date et signature du doctorant */ Date and signature of the doctoral candidate*

Nationalité / *Nationality*

Numéro d'étudiant Sorbonne Université (si connu) / *Sorbonne Université student number (if known)*

Courriel / *Email*

Adresse en France / *Address in France*

Complément d'adresse / *Additional Adress*

Téléphone en France / *Phone in France*

Code postal / *Zip code*

Ville / *City*

Etablissement de délivrance du master ou équivalent / *Institution of your last degree (master degree for exemple)*

SORBONNE UNIVERSITE

DIRECTEUR DE THESE : nom, prénom et qualité
SUPERVISOR */ name, first name and position*

Date et signature du directeur de thèse /
Date and signature of the supervisor

Adresse / *Address*

Courriel / *Email*

Téléphone / *Phone number*

LABORATOIRE RATTACHE A SORBONNE UNIVERSITE / ***SORBONNE UNIVERSITE LABORATORY***
Intitulé / nom du laboratoire / *Name of the laboratory*

Prénom et nom du directeur du laboratoire d'accueil /
Name and Family name of the Director of the laboratory

Date, signature et cachet du directeur du laboratoire d'accueil */ Date, signature and stamp of the director of the laboratory*

Adresse du laboratoire / *Address of the research unit*

Téléphone du laboratoire / *Phone number*

Interlocuteur pour la mise en place de la cotutelle si différent du directeur de thèse /
Contact for the implementation of the cotutelle (name, family name and position)

Courriel / *Email*

Téléphone /
Phone number

ECOLE DOCTORALE* / *DOCTORAL SCHOOL

Numéro de l'ED /
Number of the doctoral school

Intitulé de l'ED / *Name of the doctoral school*

Directeur de l'Ecole Doctorale : nom, prénom
Director of the doctoral school

Date, signature et cachet du directeur de l'ED / *Date, signature and stamp of the director of the doctoral school*

UNIVERSITE PARTENAIRE / *PARTNER INSTITUTION*

Nom de l'Etablissement / Institution / *Name of the partner institution*

Nom du Président / Directeur / Doyen / Recteur
Name of the Director / President / Dean ...

Titre / *Position (ex president, rector...)*

Adresse / *Address*

Pays / *Country*

***CO-DIRECTEUR DE THESE* : N**om, prénom et qualité
CO-SUPERVISOR : name, first name, position

Date, signature du co-directeur de thèse / ***Date and signature** of the supervisor*

Adresse / *Address*

Courrier électronique / *Email*

Téléphone / *Phone number*

LABORATOIRE / LABORATORY

Intitulé du laboratoire / *Name of the laboratory*

Directeur du laboratoire : nom, prénom /
Director of the laboratory : name, first name

Date, signature et cachet du directeur du laboratoire / ***Date, signature and stamp*** *of the director of the laboratory*

Adresse / *Address*

Courrier électronique / *Email*

Téléphone / *Phone number*

ECOLE DOCTORALE (éventuelle) / DOCTORAL SCHOOL (if relevant)

Intitulé de l'École Doctorale / *Name of the doctoral school*

Directeur de l'ED / *Director of the doctoral school*

Date, signature et cachet du directeur de l'Ecole Doctorale **/ Date, signature and stamp** of the director of the Doctoral School

Contact pour la mise en place de la cotutelle (nom, prénom et rôle) / *Contact for the implementation of the joint (name, family name and role) agreement*

Coordonnées / *Address*

Courrier électronique / *Email*

Téléphone / *Phone number*

Etablissement porteur du projet doctoral en cotutelle internationale :

II - INFORMATIONS RELATIVES AU DOCTORAT EN COTUTELLE INTERNATIONALE
INFORMATION RELATING TO JOINTLY SUPERVISED DOCTORAL THESIS

PROJET DE RECHERCHE DOCTORAL / *DOCTORAL RESEARCH PROJECT*

Titre / *Title*

PROPRIETE INTELLECTUELLE ET VALORISATION DE LA RECHERCHE DU DOCTORANT /
INTELLECTUAL PROPERTY AND EXPLOITATION OF DOCTORAL RESEARCH WORK

Recherche pouvant déboucher sur un brevet ou nécessitant une attention particulière à la propriété intellectuelle :
Research could lead to a patent or require special attention regarding intellectual property or techology transfer :

Oui / Yes *Non / No*

MODALITES ADMINISTRATIVES / *ADMINISTRATIVE MODALITIES*

CALENDRIER PREVISIONNEL DES MOBILITES INTERNATIONALES /
PROVISIONAL SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL MOBILITY

Les travaux de recherche seront effectués dans les deux établissements. Le temps de présence du doctorant dans chacun des deux établissements s'effectue par périodes alternatives.
Ce temps de présence passé dans un des deux pays ne doit pas être inférieure à 1/3 de la durée du doctorat. Il fait l'objet d'un calendrier prévisionnel. Les éventuelles modifications du calendrier ci-dessous devront être validées par les directeurs de thèse et notifiées par avenant à la convention de thèse en cotutelle.
The doctoral research work is carried out in both institutions. The time spent in each institution shall not be less than 1/3 of the time spent for the doctoral studies. Changes to the schedule mentioned above must be approved by both thesis supervisors and annexed to the cotutelle agreement.

Calendrier des mobilités / *Calendar of international mobility*				Sorbonne Université	Établissement partenaire
Du / From		Au / To			
Du / From		Au / To			
Du / From		Au / To			
Du / From		Au / To			
Du / From		Au / To			
Du / From		Au / To			

PAIEMENT ANNUEL DES DROITS D'INSCRIPTION UNIVERSITAIRES /
ANNUAL PAYMENT OF REGISTRATION FEES

Le doctorant doit s'inscrire administrativement et chaque année dans les 2 établissements.
Les droits d'inscription sont payés auprès de l'un des établissements. Il (elle) bénéficie d'une exonération des droits d'inscription dans l'autre établissement partenaire.
The doctoral candidate must be register himself/herself every year in both institutions.
He/She pays registration fees to one of the institution. The other institution waive fees.

Calendrier de paiement des droits d'inscription universitaires / *Schedule of payment of registration fees*

	Sorbonne Université	Établissement partenaire / Partner institution
Année universitaire / Academic year 20 / 20		
Année universitaire / Academic year 20 / 20		
Année universitaire / Academic year 20 / 20		
Année universitaire / Academic year 20 / 20		
Année universitaire / Academic year 20 / 20		

***PLAN DE FINANCEMENT DOCTORAL** / FUNDING PLAN FOR DOCTORATE*

Le doctorant doit être financé pendant la durée de son doctorat.
Pendant les périodes de recherche en France, son financement net mensuel doit atteindre au **minimum de 1.422€**.
The doctoral candidate must be funded for the duration of his doctorate.
*During the period of research in France, the doctoral candidate must earn at least **1.422€ net per month**.*

Financement du doctorat / *Funding plan for doctoral studies*

	Type de financement / Type of funding	Montant net mensuel en € (euros) / Amount net per month
Année universitaire / Academic year 20 / 20		
Année universitaire / Academic year 20 / 20		
Année universitaire / Academic year 20 / 20		
Année universitaire / Academic year 20 / 20		
Année universitaire / Academic year 20 / 20		

SOUTENANCE DE THESE / THESIS DEFENSE

Année prévisionnelle de soutenance
Provisional year of defense

Lieu de soutenance
Place of defense

Langue(s) de rédaction de la thèse / Language(s) of thesis

Si la thèse n'est pas rédigée en français, un résumé substantiel de la thèse est écrit en langue française.
If the thesis is not written in French, the doctoral candidate must provide a substancial summary in French.

Langue(s) de rédaction de la thèse /
Language(s) of the thesis

Langue(s) de rédaction du résumé de la thèse /
Language(s) of the summary of the thesis

Autorisation de soutenance de la thèse / Authorization to defend a thesis

L'autorisation de soutenance de la thèse est accordée **conjointement** par les deux établissements, après avis favorable de leurs instances compétentes et selon les modalités prévues par chacun des établissements.
Pour Sorbonne Université, les travaux du doctorant sont préalablement examinés par au moins 2 rapporteurs extérieurs aux établissements partenaires et désignés par ceux-ci.
Sur cette base, Sorbonne Université autorise ou non la soutenance.
The authorization to defend a thesis is accorded jointly par both institutions, after consulting their competent authorities and according to the regulations provided for each institution.
For Sorbonne Université, the studies of the doctoral candidate are examined in advance by at least 2 experts external from the partner institutions and nammed by them.
On this basis, Sorbonne Université authorizes or not the defense.

Rapport de soutenance de thèse / Thesis report

Une version du rapport de soutenance doit exister en français : soit le rapport de thèse original, soit une version traduite du rapport original. Le(s) rapport(s) est signé par l'ensemble des membres du jury.
A French version of the thesis report must be submitted : either the original report or a translated version of the original report. The report(s) must be signed by all the members of the committee.

Langue du rapport de soutenance /
Language of the thesis report

Langue de traduction du rapport de soutenance /
Language of traduction of the thesis report

Jury de soutenance / Defense committee

Il est désigné conjointement par les établissements partenaires conformément à la réglementation applicable dans les pays concernés et approuvé par le Président de Sorbonne Université et le Président/Directeur/Doyen de l'établissement partenaire.
Compris entre **4 et 8 personnes** maximum, il est constitué sur la base d'une proportion équilibrée entre les membres de chaque établissement et entre ceux-ci et les membres extérieurs aux établissements partenaires.
The committee is designated jointly by the partner institutions in accordance with the regulations of their countries and approuved by the Presidents of both institutions.
*The committee, composed from **4 to 8 members,** shall be constituted on the basis of a balanced proportion between the members of each institution and between them and qualified members external to partner institutions. Supervisors will be members of this committee.*

Nombre de membres Sorbonne Université /
Number of Sorbonne Université members

Nombre de membres de l'établissement partenaire /
Number of members from the partner institution

Nombre de membres extérieurs aux établissements partenaires /
Number of external members

Présence à la soutenance des directeurs de thèse */ Presence of the supervisors*

Oui Non

Langues de soutenance / Languages of defense

Si le choix de la langue de rédaction de la thèse et/ou de la soutenance orale n'est pas le français, le doctorant présentera un résumé substantiel en langue française.
If the choice of the language use for the drafting of the thesis and/or the defense is not French, the doctoral candidate shall present a substantial summary in French.

Langue de soutenance orale de la thèse /
Language of oral defense

Langue de présentation orale du résumé de soutenance /
Language of oral summary of the defense

Particularités éventuelles des conditions de soutenance propres au pays partenaire /
Specific conditions of defense in the partner country

Diplôme de doctorat conféré / Conferred degree

- ***Double diplôme*** : Sorbonne Université délivre le diplôme national de doctorat. L'établissement partenaire délivre le diplôme de
  Double degree *: Sorbonne Université issue the degree of doctorate. The partner institution issue the degree of*

- ***Diplôme conjoint*** : le diplôme de doctorat est délivré conjointement par les établissements partenaires. Il est édité sur parchemin français conformément à la réglementation en vigueur en France.
  Join degree *: the degree of doctorate is jointly issue par the partner institutions on French parchment in accordance with the regulations in force in France.*

Modalités spécifiques le cas échéant / *Each partner institution issue the degree of his university. Specific modalities if required*